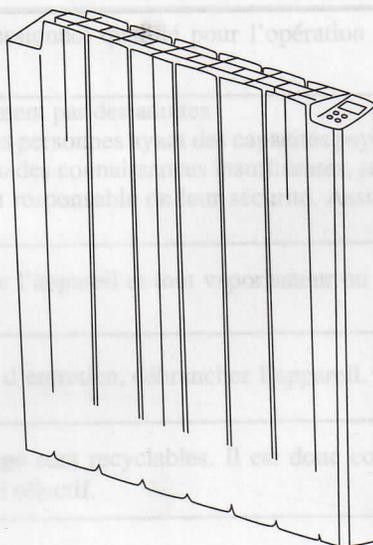


# INSTRUCTIONS RADIATEUR ÉLECTRIQUE MODE D'EMPLOI

## ELECTRIC RADIATOR OPERATING INSTRUCTIONS

## RADIADOR ELÉCTRICO INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

## INSTRUCCIONES RADIADOR ELÉCTRICO MODO DE EMPLEO



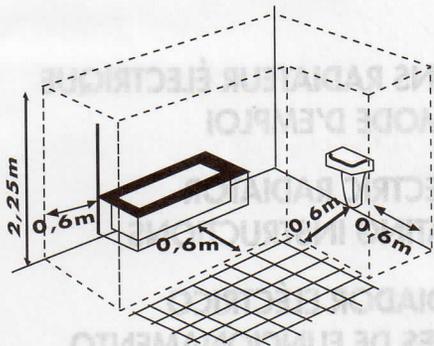


Fig. 1

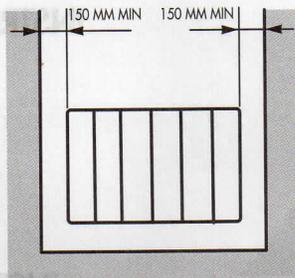


Fig. 2

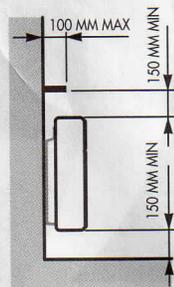


Fig. 3

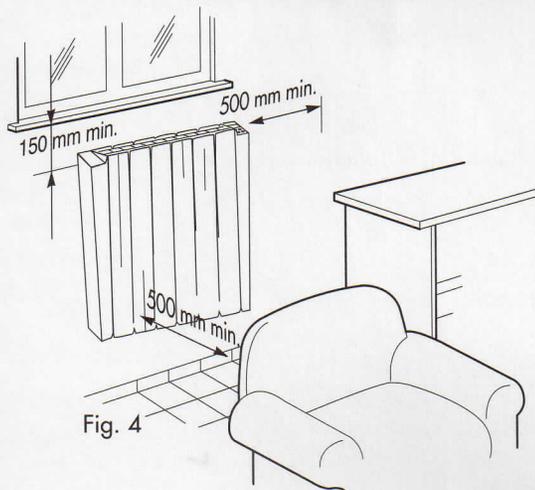


Fig. 4

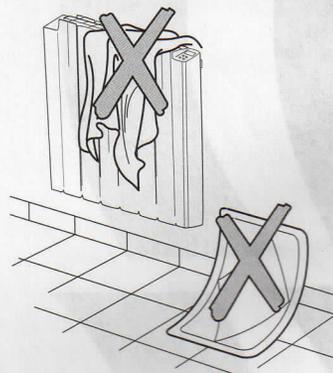


Fig. 5



## AVERTISSEMENTS

**LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LA POUR LE FUTUR.**



**IMPORTANT: Ne couvrez en aucun cas le radiateur en marche (fig 5), cela pourrait provoquer une surchauffe dangereuse.**

Un **dispositif de sécurité** arrête le radiateur en cas de **surchauffe accidentelle**.

## RECOMMANDATIONS



Utilisez l'appareil en suivant exclusivement cette notice. Ces instructions ne couvrent toutefois pas toutes les conditions et situations pouvant se présenter. Il faut toujours agir avec bon sens et prudence pour l'installation, le fonctionnement et la conservation de chaque radiateur.



Cet appareil a été conçu pour chauffer une pièce. Il ne doit pas être destiné à d'autres usages.



Il est dangereux de modifier ou d'altérer d'une quelconque façon les caractéristiques de l'appareil.



L'appareil doit être installé selon les normes nationales régissant les installations électriques.



On conseille de s'adresser à un professionnel qualifié pour l'opération d'installation électrique



Cet appareil doit être utilisé exclusivement par des adultes  
L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec.



Laissez toujours au moins 50 cm entre l'appareil et tout vaporisateur ou substance inflammable.



Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil.



Les matériaux utilisés pour l'emballage sont recyclables. Il est donc conseillé de les jeter dans les poubelles destinées au tri sélectif.



Quand votre appareil arrive à la fin de sa vie utile, apportez-le dans une déchèterie.



Si le cordon d'alimentation est abîmé, faites-le remplacer par un personnel qualifié ou contactez votre revendeur.



Installez l'appareil en dehors de la zone de sécurité indiquée figure 1.



N'utilisez jamais l'appareil si le tableau de commande est détérioré.



En cas de problèmes techniques, contactez votre revendeur, le distributeur ou l'installateur.



Évitez d'immerger le câble et le tableau de commande dans l'eau ou autres liquides.



Évitez de grimper sur l'appareil.



En l'absence de fil pilote (câble noir), il faudra insoler conformément aux normes en vigueur et ne raccorder aucun élément directement au terre (fig.6)



Utilisez le radiateur exclusivement à la verticale (fig. 4-5).



**NE PAS TOUCHER** l'appareil avec mains et pieds mouillés ou humides.



**NE PAS PERMETTRE** l'utilisation de l'appareil aux agents atmosphériques



Cet appareil est conforme à la Directive 2004/108 /CEE sur la compatibilité électromagnétique et EEC Directive 2006/95 sur la basse tension et sur EEC directive 89/106 sur les produits de construction



Lors de la première mise en marche, il est tout à fait normal que l'appareil émette odeur de silicone

## GÉNÉRALITÉS

Déballez l'appareil, renversez-le et posez-le sur ses protections en polystyrène.

Assurez-vous que l'appareil et le câble n'ont pas subi de dégâts pendant le transport. Évitez d'utiliser le radiateur s'il est abîmé.

Lisez attentivement cette notice avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez-la pour le futur.

Pendant l'installation, assurez-vous que l'appareil est débranché.

## CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL:

Voltage: 230V 50 Hz

Classe: II

Degré de protection: IP24

Puissance (Watt)	Longueur (mm)	Hauteur (mm)	Poids (Kg)
700	520	580	16
1000	600	580	18
1500	840	580	27
2000	1090	580	36



## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

L'installation doit être faite suivant les règles de l'art et les Normes Françaises (NFC 15100).

Les éléments de fixation sont livrés avec l'appareil (voir pag. 7).

Il doit être installé de manière à ce que:

- il ne soit pas juste au-dessous d'une prise de courant
- les tubes ou les câbles ne soient pas abîmés
- les distances dans fig 1,2,3 4 soient respectées
- le radiateur ne doit toucher ni le sol, ni le mur

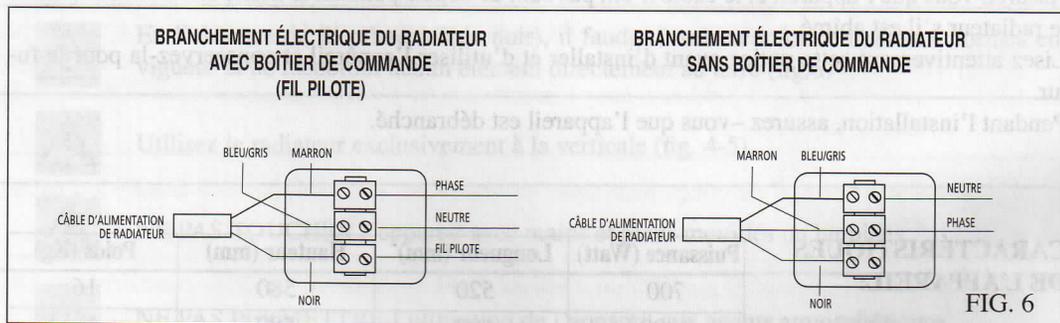
- respectez les couleurs des conducteurs quand l'appareil est branché sur le 230V 50Hz (fig. 6).

Marron = phase

Bleu/Gris = neutre

Noir = fil pilote

- la ligne d'alimentation doit être pourvue d'un interrupteur multipolaire permettant de déconnecter complètement l'appareil. Les moyens pour le débranchement doivent être incorporés dans le câblage fixe selon les règles de la connexion électrique
- il est impératif que le circuit d'alimentation soit pourvu d'un dispositif de protection différentiel haute sensibilité et pour un courant de fuite au maximum de 30 mA
- le branchement électrique doit se trouver à 25 cm du plancher et respecter le schéma ci-dessous:



### Ne raccorder aucun élément directement au terre

- assurez-vous que la prise de courant ou la ligne électrique support l'intensité indiquée sur la plaque signalétique du radiateur.

## NORMES DE SECURITE

Quand vous installez ou enlevez l'appareil, veillez bien à ce que l'interrupteur général soit éteint.

## FIXATION MURALE

1. Avant de percer le mur, marquez les points exacts avec un gabarit en respectant scrupuleusement les dimensions qui varient selon le modèle (voir fig. 7, 8, 9, 10)
2. Alignez le centre des supports A sur une ligne (indiquée fig. 7, 8, 9, 10 par une ligne pointillée) en vous assurant que les supports sont à la même hauteur; marquez les trous à percer.
3. Pour les murs en briques, utilisez un foret à béton de 6 mm, percez en suivant les marques et introduisez les chevilles fournis avec l'appareil.  
(Pour le placoplâtre, nous suggérons de trouver les montants en bois et d'y enfoncer directement des vis de 6 à bois ou d'utiliser des fixations spécifiques. Pour tout autre type de mur, demandez conseil à un spécialiste.)
4. Fixez les supports muraux "A" dans les trous, en utilisant les vis fournies.
5. Accrochez le radiateur aux supports.
6. Pour marquer la position exacte du trou, utilisez une des vis fournies.  
Ce support empêche tout décrochage accidentel de l'appareil.
7. Retirez le radiateur des supports A et percez le trou comme pour le support A; introduisez le tampon. Raccrochez le radiateur sur les supports A, le support B étant inséré, et vissez-le.  
Le radiateur est maintenant fixé au mur.

Les appareils doivent être installés en respectant les distances en mm, indiquées aux figures 1-2-3 et 4.

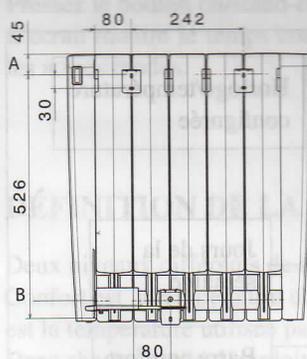


FIG. 7 700W

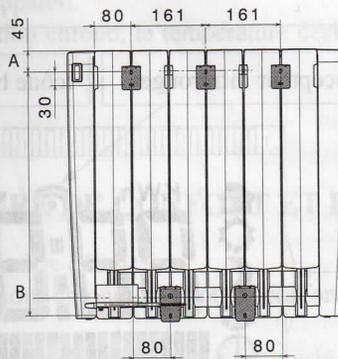


FIG. 8 1000W

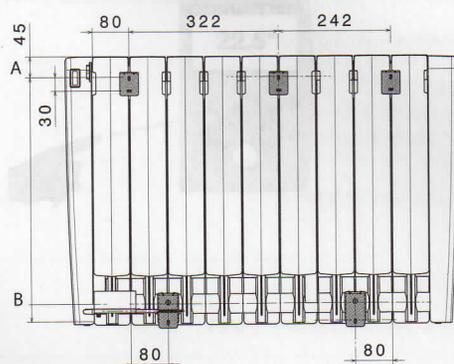


FIG. 9 1500W

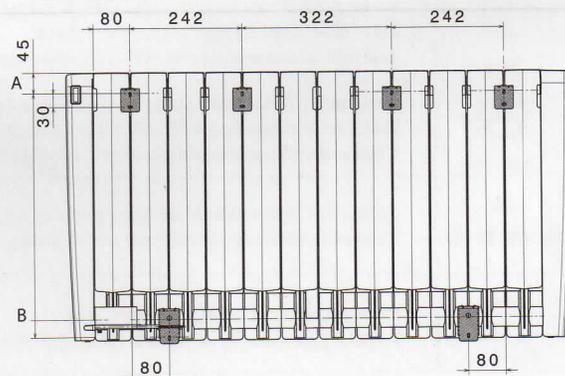
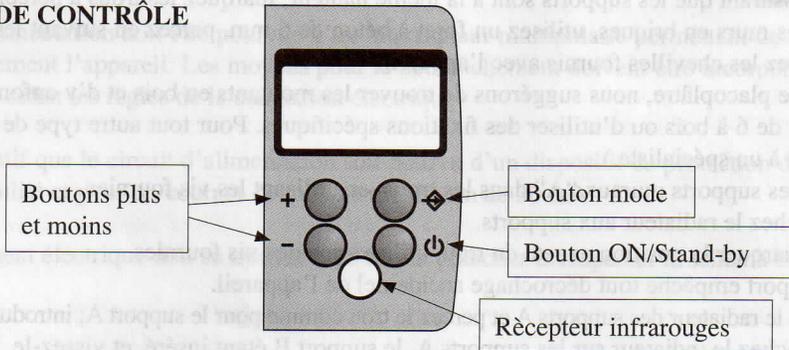


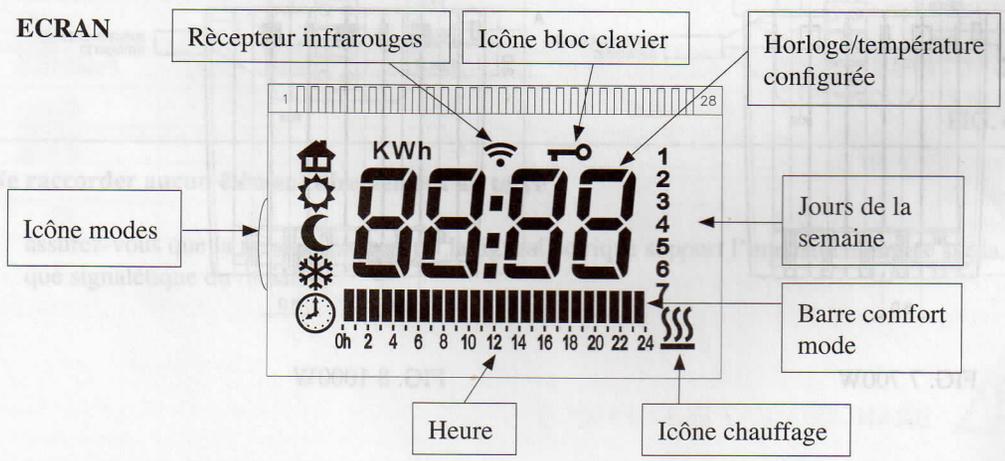
FIG. 10 2000W

# FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

## PANNEAU DE CONTRÔLE



## ECRAN



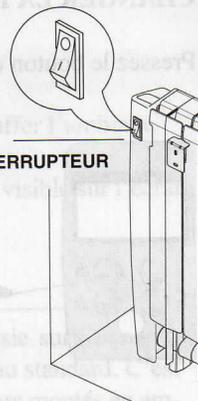
## INTERRUPTEUR PRINCIPAL

Pour allumer l'appareil, enfoncer l'interrupteur au dos de l'appareil pour la mettre sur I.

L'écran montre:



INTERRUPTEUR



Pour éteindre l'appareil, enfoncer l'interrupteur au dos de l'appareil pour la mettre sur 0.

## ALLUMER L'APPAREIL

Pressez le bouton on/stand-by pour allumer l'appareil.

L'écran montre le temps courant dans la fonction chrono, la température désirée est montrée dans les autres modes.

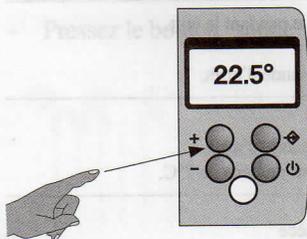
## DÉFINITION DE LA TEMPÉRATURE DE CONFORT ET DE NUIT

Deux niveaux différents de température peuvent être définis:

Confort est la température utilisée par les fonctions chrono, fil-pilote et confort; nuit est la température utilisée par la fonction "nuit".

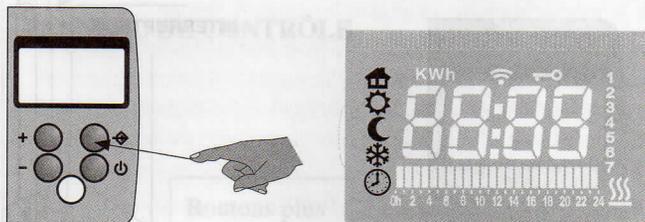
Dans chaque mode d'exploitation la température de référence peut être choisie en pressant le bouton "plus-moins".

La plage de réglage de la température va de 7°C à 35°C.



## CHANGER LA FONCTION

Pressez le bouton de la fonction pour sélectionner les fonctions d'exploitation.



Une petite icône indique les fonctions, voir la légende ci-dessous:

					2h
Chrono	Pilot wire	Confort	Nuit	Anti-gel	Marche forcée

## Description des modes

 Chrono	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Programmation journalière et hebdomadaire prévoyant deux niveaux de températures (Confort et Nuit) établis heure après heure par l'utilisateur.</li> <li>- Toutes les commandes du FIL-PILOTE sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.</li> </ul>
 Fil pilote	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La température est éalonnée par le FIL-PILOTE</li> <li>- Toutes les commandes du FIL-PILOTE sont actives</li> </ul>
 Confort	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La température de 'confort' correspond à la température souhaitée par l'utilisateur.</li> <li>- Etat 'confort' avec température correspondante.</li> <li>- Toutes les commandes du FIL-PILOTE sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.</li> </ul>
 Nuit	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La température nuit est choisie par l'utilisateur pour l'économie énergétique pendant la nuit.</li> <li>- Etat 'Nuit' avec température correspondante.</li> <li>- Toutes les commandes du FIL-PILOTE sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.</li> </ul>
 Anti-gel	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Température de sécurité minimum: la barrière a été fixée à 7 °C.</li> <li>- Toutes les commandes du FIL-PILOTE sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.</li> <li>- L'appareil s'allume automatiquement si la température ambiante descend au-dessous de 7°C.</li> </ul>
2h Marche forcée	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La fonction marche forcée est utilisé pour augmenter plus rapidement la pièce</li> <li>- L'appareil chauffe continuellement pour 2 heures</li> </ul>
 Stand-by	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le récepteur est en conditions de Stand-by.</li> <li>- Toutes les commandes du FIL-PILOTE sont disjonctées exceptée la commande d'arrêt.</li> </ul>

## Mode Confort

La température du confort correspond à la température désirée par l'utilisateur.  
Cette mode d'exploitation est prévue pour l'usage normal de l'appareil pour chauffer l'ambiant.

- Pressez le bouton "mode" jusqu'à ce que l'icône de la fonction confort  soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "plus-moins".



La température de la pièce peut être identique à la température choisie sur l'appareil seulement pour les radiateurs qui sont placés dans conditions proches au standard. C'est normal que on doit régler de façon différente les thermostats de radiateurs montés en ambiances différentes pour obtenir la même température (influence de l'environnement).

## Mode Nuit

La température choisie pour la nuit est habituellement inférieure par rapport à la température du confort. Il est conseillé d'utiliser cette mode quand la pièce est vide pour 2 heures ou plus.

- Pressez le bouton "mode" jusqu'à ce que l'icône de la fonction nuit  soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "plus-moins".

## Mode Anti-gel

Dans le mode anti-gel la température de référence est fixée à 7°C. L'appareil commence automatiquement à chauffer quand la température de la pièce va au-dessous de 7°C. Il est conseillé d'utiliser cette mode quand la pièce est vide pour un jour ou plus.

- Pressez le bouton "mode" jusqu'à ce que l'icône de la fonction anti-gel  soit visible sur l'écran.

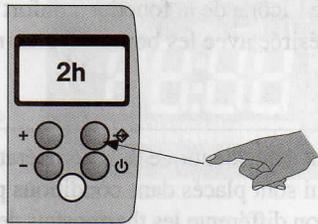


Pressez "mode" pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine.

## Marche Forcée (2h)

En même temps qu'il chauffe votre local, votre appareil sèche les serviettes qui le recouvrent. Cependant si vous souhaitez accélérer le séchage de vos serviettes ou augmenter plus rapidement la température de votre pièce vous pouvez mettre en action la fonction marche forcée.

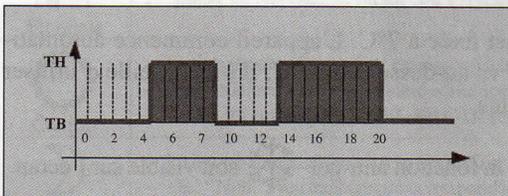
- Pressez le bouton "mode" jusqu'à ce que l'icône "2h" soit visible sur l'écran.



- Dans ce cas la fonction de réglage du température est exclue pour 2 heures et l'appareil chauffe continuellement.
- L'interrupteur s'éteint après 2 heures et le thermostat reprend le réglage de la température.
- Dans tous les cas est possible de rétablir le réglage automatique du température en appuyant le bouton mode

## Mode Chrono

Cette mode permet à l'utilisateur de définir des températures différentes pendant le jour. La température "haute" (correspondante à la température de confort), la température "baisse" (correspondante à la température nuit) et les horaires peuvent être programmées (voyez l'illustration ci-dessous).



a) Sélectionner le jour et heure courants

Pressez les boutons “modes” et “stand-by” simultanément pour entrer dans la fonction de configuration.



Le point qui indique le jour clignote: presse “plus” ou “moins” pour trouver le jour. Pressez le bouton “mode” pour confirmer.

“Heure” clignote maintenant: utilisez les boutons “plus” et “moins” pour sélectionner. Confirmer avec le bouton “mode”.

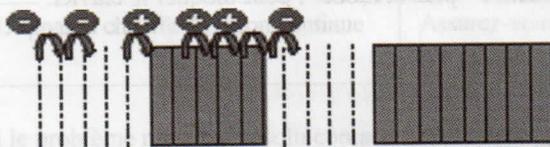


Répétez la même procédure pour les minutes.



b) Définir le programme horaire.

En commençant avec le premier jour, sélectionner la séquence désirée. Avec les boutons “plus” et “moins” on peut choisir la température “haute” (confort, barre pleine) ou “baisse” (nuit, barre vide) pour chaque heure.



Pressez “mode” pour confirmer et répétez la procédure pour chaque jour de la semaine.



## Mode fil pilote



Quand Mode Fil Pilote est active, l'appareil est géré par un système centralisé programmable, qui choisit le mode de fonctionnement qui convient le mieux.

Cet appareil reconnaît aussi la version plus évoluée à fil pilote 6 ordres, que permet la programmation des périodes suivantes:

Confort	aucun signal
Abaissement	3 - 4°C moins de la température de confort (signal: alternance complète)
Hors gel	7° C (signal: ½ alternance négative)
Arrêt Chauffage	(signal: ½ alternance positive)
Abaissements complémentaires	1°C par rapport à la position confort
Abaissements complémentaires	2°C par rapport à la position confort

L'utilisateur peut programmer la température désirée dans la pièce :

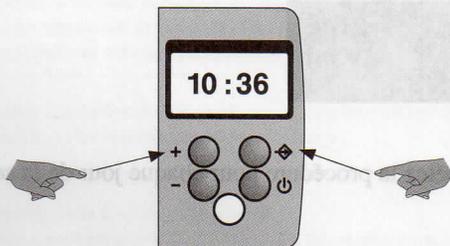
- Pressez le bouton "mode" jusqu'à ce que l'icône de la fonction fil pilote  soit visible sur l'écran.
- Modifiez si nécessaire la température désirée avec les boutons "plus-moins".

C'est le mode de fonctionnement normal qui est toujours sélectionné quand n'y a pas de central Fil-Pilote.

## Protection enfants

On peut protéger l'appareil des modifications inadvertamment par les enfants.

Enfoncer simultanément pendant 3 secondes le touches "plus et mode", pour bloquer le clavier.



Opérer de même façon pour débloquer le clavier.

**ATTENTION: Conserve la programmation et l'heure en mémoire pendant 2 heures et l'heure en cas de coupure de courant.**

## COMPTEUR DE CONSOMMATION D'ÉNERGIE

Pour utiliser la fonction 'compteur de consommation d'énergie', il faut, lors de la première mise en service, régler la puissance nominale selon la procédure suivante:

1. Éteignez l'interrupteur principal
2. Rallumez l'interrupteur principal tout en maintenant la pression sur les boutons + et -.
3. Maintenez la pression sur le bouton (+) pour programmer la puissance nominale visualisée en W et contrôlez celle-ci sur la plaque signalétique.
4. Maintenez la pression sur le bouton mode pour confirmer la programmation.

Pour afficher l'énergie consommée par l'appareil, appuyez et maintenez la pression pendant plus de 5 secondes sur les boutons mode et -. L'écran affichera l'énergie consommée en kWh.



## ATTENTION

## FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX

Si sur l'écran paraît un message "ALL", le capteur de température ne fonctionne pas correctement. Éteignez l'appareil et contactez le magasin où vous avez fait l'achat ou votre installateur.

## CAUSES POSSIBLES DE FONCTIONNEMENT DÉFECTUEUX

L'appareil ne chauffe pas	Assurez-vous que l'interrupteur soit dans la position I et le radiateur soit connecté correctement au réseau électrique.
L'appareil ne chauffe pas	Vérifiez la température de la pièce et la température programmée.
L'appareil chauffe de façon continue	Assurez-vous que le radiateur n'est pas près d'une prise d'air
L'appareil chauffe de façon continue	Assurez-vous que la température programmée n'a pas été modifiée

Si le problème n'est pas résolu contactez votre installateur.

## ENTRETIEN

Le radiateur n'exige aucun entretien spécial. C'est suffisant enlever la poussière avec un tissu sec doux. Nettoyez le radiateur seulement quand froid. N'utilisez pas de poudres abrasives ou de dissolvants. Si nécessaire, enlevez les accumulations de saleté avec un aspirateur.

## Traitement transmission de l'information entre le télécommande et le radiateur

Lorsque toutes les informations ont été imposées, dirigez la télécommande vers le récepteur de l'appareil. Poussez le bouton Mode pour 3 secondes: pendant la transmission l'icône est visible.



**ATTENTION**

En cas de batteries à plat, le dispositif affichera "batt" sur l'écran.

## GARANTIE

Le constructeur garantit à ses clients tous les droits spécifiés dans la directive européenne 1999/44/CE ainsi que les droits des consommateurs reconnus par les législations nationales.

La garantie couvre notamment les non-conformités et les défauts de production existant au moment de la vente du produit et constatés avant deux ans à compter de la date d'achat. Elle donne le droit au client d'obtenir la réparation gratuite du produit défectueux ou son remplacement s'il n'est pas réparable.

Les droits susmentionnés sont annulés dans les cas suivants :

- défauts causés par des usages autres que ceux spécifiés dans la notice, qui fait partie intégrante du contrat de vente ;
- défauts causés par une rupture accidentelle, par négligence ou effraction.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures, causés directement ou indirectement à des personnes, des objets ou des animaux domestiques et découlant de l'inobservation des prescriptions indiquées dans la notice, avec une référence particulière aux avertissements concernant l'installation et la mise en service du produit.

Pour bénéficier des droits susmentionnés, le Client doit contacter son distributeur ou son installateur et présenter une preuve d'achat délivrée par le vendeur et établissant la date d'achat du produit.

## Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la Directive européenne 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.



7 3 2 5 2 0 0 0 1 2